



**REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale Enti Locali, Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

**PROCEDURA APERTA INFORMATIZZATA PER L’AFFIDAMENTO DEL
SERVIZIO RELATIVO AL FUNZIONAMENTO DELLO SPORTELLLO
LINGUISTICO REGIONALE – ANNUALITA’ 2017 – 2018**

CIG 6906503293

**ALLEGATO 1
CAPITOLATO TECNICO**



**REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

SOMMARIO

1 PREMESSA	3
2 OGGETTO DELLA GARA E OBIETTIVI GENERALI	3
3 DESCRIZIONE DEL SERVIZIO E SPECIFICHE	3
4 GRUPPO DI LAVORO E MODALITÀ DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO.....	5
4.1 GRUPPO DI LAVORO	5
4.2 REFERENTE DEL GRUPPO DI LAVORO	7
4.3 TEMPI E MODALITÀ DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO.....	8
5 MODALITÀ DI PAGAMENTO	9
6 PENALI	10
7 ONERI ED OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO	10
8 OSSERVANZA DI NORME PREVIDENZIALI, ASSISTENZIALI E A TUTELA DEI LAVORATORI ..	11



**REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

1. PREMESSA.

Lo Sportello linguistico regionale, istituito con Delibera di Giunta n. 16/14 del 18.04.2006, è uno strumento tecnico-operativo di supporto alle attività della Regione in tema di promozione e valorizzazione delle varietà linguistiche parlate nel territorio regionale e tutelate dalla legge, nonché di programmazione di attività culturali e linguistiche connesse, attraverso la concreta applicazione delle misure ispirate alle pratiche europee più innovative in ambito di metodologie di pianificazione e rinascita linguistica.

La Regione, attraverso lo Sportello linguistico, oltre a pianificare le attività linguistiche e culturali direttamente promosse dall'Amministrazione, esercita anche un ruolo di indirizzo e coordinamento per gli sportelli linguistici sovra-comunali, operanti con finanziamenti statali *ex lege* 482/99, al fine di garantire un'omogenea attività di promozione, valorizzazione e utilizzo della lingua di minoranza secondo le linee di indirizzo regionali nel rispetto dell'autonomia e della vocazione di ciascuno sportello.

2. OGGETTO DELLA GARA E OBIETTIVI GENERALI.

L'appalto ha per oggetto l'affidamento del "Servizio di funzionamento dello Sportello linguistico regionale". Le finalità del servizio sono quelle di provvedere alla traduzione di atti e documenti ufficiali, alla stesura bilingue sardo-italiano di *brochure* e volantini informativi, calendari, segnaletica interna e alla promozione di altre iniziative volte a dare diffusione, visibilità e prestigio alla lingua sarda e al catalano di Alghero tramite operatori esperti di lingua sarda e catalano di Alghero.

Inoltre, la Regione tramite lo Sportello linguistico, si pone l'obiettivo di assicurare continuità alle attività di sportello sovra-comunali per dare sistematicità e raccordare gli interventi attuati e in fase di attuazione, garantire organicità e coerenza nella programmazione, stimolare gli enti locali territoriali ad applicare in maniera coesa ed efficace gli indirizzi di politica linguistica e di programmazione elaborati negli anni.

3. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO E SPECIFICHE.

Il servizio oggetto dell'appalto è articolato in diverse attività, di seguito descritte, le cui spese di realizzazione rientrano interamente nell'importo contrattuale, comprensivo dei costi di gestione e ogni altra spesa prevedibile e non prevedibile. L'Aggiudicatario si assume l'obbligo di eseguire il servizio al prezzo globale indicato nell'offerta presentata in gara.

Procedura aperta informatizzata per l'affidamento del servizio relativo al funzionamento dello sportello linguistico regionale. Annualità 2017 – 2018.

Allegato 1 – Capitolato tecnico



**REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

Il servizio di Sportello linguistico, attività principale dell'appalto, comporterà l'espletamento di compiti di alto contenuto specialistico professionale in materia di programmazione linguistica e attività culturali e linguistiche connesse e dovrà fornire le prestazioni di seguito dettagliate:

- a) traduzione di atti amministrativi in lingua sarda e del catalano di Alghero e attività di comunicazione ed interpretariato;
- b) raccolta, traduzione e trascrizione in lingua sarda e in catalano di Alghero di atti normativi regionali, statali, comunitari in materia di minoranze linguistiche e atti strettamente legati alla materia;
- c) attività di *front-office* con il pubblico (accoglienza e consulenza linguistica);
- d) traduzione simultanea, interpretariato e trascrizione italiano-sardo, sardo-italiano, italiano-catalano di Alghero, catalano di Alghero-italiano;
- e) elaborazione di materiale linguistico in lingua sarda e in catalano di Alghero;
- f) partecipazione e collaborazione ad eventi di valorizzazione e promozione linguistica e culturale, all'interno del territorio regionale o anche fuori di esso, quali ad esempio iniziative celebrative per *Sa Die de sa Sardigna*, la *Giornata nazionale delle minoranze linguistiche storiche in Italia*, la *Giornata europea delle lingue*, la *Fiera del libro di Macomer*, il *Salone del Libro di Torino* e altri eventi celebrativi e/o culturali promossi dall'Assessorato della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport – Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport – Servizio Lingua e Cultura Sarda, Editoria e Informazione (da ora in poi "Amministrazione"), che potranno comportare spese di trasferta per gli operatori coinvolti;
- g) utilizzo di tecnologie e programmi informatici e telematici destinati a facilitare e rafforzare l'uso della lingua sarda e del catalano di Alghero;
- h) collaborazione con altri Assessorati, Enti regionali o privati che ne facciano richiesta, per traduzioni di atti e/o promozione di eventi culturali e linguistici;
- i) predisposizione di materiale divulgativo ai fini della promozione e valorizzazione della lingua sarda e del catalano di Alghero per eventuale stampa e successiva distribuzione;
- j) collaborazione per la traduzione e l'implementazione di siti istituzionali facenti capo alla Regione;
- k) ulteriori mansioni, purché affini a quelle elencate sopra e comunque strettamente attinenti alle attività dello Sportello linguistico regionale.



**REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

Altra attività sarà l'organizzazione di corsi in lingua sarda/catalano di Alghero da svolgersi con le seguenti modalità:

- Corsi di alfabetizzazione in lingua sarda per due livelli di conoscenza: principianti e corso base, di n. 40 ore ciascuno, rivolto ai cittadini a titolo gratuito, da espletarsi nelle città di Cagliari e Sassari (due corsi nel 2017, due nel 2018).
- Corso di didattica del catalano di Alghero di n. 40 ore, rivolto agli insegnanti di ogni ordine e grado di scuola, a titolo gratuito, da svolgersi nella città Alghero (un corso nel 2017, uno nel 2018).

I corsi potranno essere tenuti dagli stessi operatori di Sportello, al di fuori del loro orario di lavoro ordinario, e/o da ulteriore personale in possesso di caratteristiche simili e di titoli specifici nel campo della didattica delle lingue o in ambiti che siano giudicati attinenti dall'Amministrazione.

L'altra attività sarà costituita da eventuale stampa di materiale divulgativo ai fini della promozione e valorizzazione della lingua sarda e del catalano di Alghero, quali cartine tematiche della Sardegna, *t-shirt*, volantini di varie dimensioni, calendari, vetrofanie, sacche cotone/nylon, opuscoli esplicativi, matite, penne e simili.

Tali attività saranno effettuate a costo zero o subordinate ad eventuali avanzi di cassa, comunque la tipologia, i contenuti e la grafica, ma soprattutto le quantità di tali materiali, saranno da concordare con l'Amministrazione, in quanto strettamente connessi ad eventi specifici o ad iniziative che potrebbero variare a seconda delle occasioni o ricorrenze che si presenteranno lungo tutta la durata dell'appalto.

4. GRUPPO DI LAVORO E MODALITÀ DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO.

4.1 Gruppo di lavoro.

Per il servizio di sportello sarà costituito un Gruppo di lavoro composto da n. 5 (cinque) operatori specializzati, distribuiti fra Cagliari, Sassari e Alghero che, alla scadenza del termine previsto per la presentazione dell'offerta, dovranno possedere i seguenti requisiti minimi di partecipazione:

- a) essere in possesso del diploma di laurea;
- b) essere in possesso di almeno uno dei seguenti ulteriori titoli quali master o borsa di studio o dottorato di ricerca o corso di specializzazione inerente la lingua sarda (per gli



**REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

operatori in lingua sarda) o il catalano di Alghero (per l'operatore in catalano di Alghero);

- c) essere in possesso dell'attestato di partecipazione al corso di perfezionamento FOLS (Formazione Operatori in Lingua Sarda) organizzato dall'Amministrazione regionale per operatori linguistici a qualsiasi titolo;
- d) avere un'esperienza professionale di almeno n. 48 mesi per gli operatori in lingua sarda e di almeno n. 36 mesi per l'operatore in catalano di Alghero, anche non continuativi, presso sportelli linguistici sovra-comunali (per l'operatore in catalano è compresa anche l'esperienza presso il Comune di Alghero).

Ai 5 operatori del Gruppo di lavoro è richiesto il possesso dei seguenti ulteriori requisiti soggetti a valutazione di cui alla tabella del "*paragrafo 7, – Modalità di aggiudicazione, lettera A. Offerta tecnica*", del disciplinare di gara:

- e) aver pubblicato in lingua sarda/catalano di Alghero testi letterari (narrativa, poesia, teatro) oppure saggi di carattere scientifico o divulgativo, tradotti da altra lingua;
- f) aver pubblicato articoli in lingua sarda/catalano di Alghero su giornali, testate giornalistiche *on-line*, riviste di settore oppure aver collaborato, nell'ambito della comunicazione e divulgazione della lingua sarda/catalano di Alghero presso testate giornalistiche anche *on-line*, emittenti televisive e radiofoniche;
- g) aver partecipato, in qualità di relatore in lingua sarda/catalano di Alghero a convegni e/o eventi di promozione e valorizzazione della lingua e cultura sarda;
- h) avere esperienze nell'organizzazione di eventi e/o attività promozionali o d'informazione e valorizzazione della lingua e cultura sarda in collaborazione con enti o altri soggetti del settore.

Tutte le esperienze e qualifiche professionali dovranno essere autocertificate nel *curriculum vitae* redatti ai sensi del D.P.R. 445/2000, che formeranno parte dell'offerta tecnica e dovranno essere compilati sul modulo predisposto "Allegato 2C – Curriculum vitae operatori di sportello e referente gruppo di lavoro".

Tutti i requisiti di cui alle lettere e), f), g), h), **dovranno essere documentati**. In assenza di detta documentazione il requisito non sarà valutato e quindi il relativo punteggio sarà pari a 0 (zero).

Agli operatori del Gruppo di lavoro è richiesto inoltre di :



**REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

- 1) essere madrelingua sarda/catalana di Alghero;
- 2) conoscere i più comuni applicativi informatici: Word, Excel, Power Point, Publisher, Internet Explorer, gestione posta elettronica);
- 3) conoscere le "Norme di riferimento a carattere sperimentale per la lingua scritta in uscita dell'Amministrazione regionale" (Delibera della Giunta Regionale n. 16/14 del 18.04.2006), ad eccezione dell'operatore in catalano di Alghero.

I requisiti di cui ai nn. 1, 2 e 3 dovranno essere autocertificati nel curriculum vitae di cui sopra.

L'assenza di uno o più figure professionali richieste **comporta l'inammissibilità dell'offerta con conseguente esclusione dell'offerente.**

L'Aggiudicatario si impegna a non sostituire gli operatori indicati in sede di offerta tecnica nel corso dell'esecuzione del servizio, se non per cause di forza maggiore riconducibili a motivazioni oggettive e comunque a seguito di una procedura concordata con l'Amministrazione, a meno che non sia l'Amministrazione stessa a chiederne la sostituzione per le stesse cause.

Nel caso in cui l'Amministrazione a suo insindacabile giudizio, ritenesse non idoneo, a svolgere i compiti di propria competenza, l'operatore di sportello o il referente del gruppo di lavoro, questo dovrà essere sostituito.

La sostituzione del personale dovrà avvenire con altra persona di livello, professionalità e curriculum equivalenti o superiori.

Tutte le attività oggetto del presente appalto dovranno essere svolte in costante raccordo con l'Amministrazione che ne assicurerà il coordinamento mediante il responsabile del Settore Lingua e Cultura Sarda, il quale fornirà tutte le indicazioni necessarie alla puntuale esecuzione dell'appalto, in conformità con gli indirizzi di politica linguistica approvati dalla Giunta regionale e compatibilmente con l'attività ordinaria dell'ufficio o con le particolari esigenze che potrebbero riscontrarsi in corso d'opera.

L'Aggiudicatario si impegna a rispettare tutti gli obblighi derivanti da leggi, regolamenti, contratti collettivi ed integrativi aziendali in materia di rapporti di lavoro, in relazione a tutte le persone che esplicano attività a favore dello stesso, tanto in regime di dipendenza diretta, quanto in forma saltuaria e assume ogni responsabilità per danni o infortuni che possono derivare a dette persone o essere cagionati da dette persone nell'esecuzione di ogni attività, direttamente o indirettamente, inerente alle prestazioni oggetto del presente appalto.



REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNIA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

4.2 Referente del Gruppo di lavoro.

L'operatore economico individuerà un referente del Gruppo di lavoro, scelto tra i suoi componenti ed operante nella sede di Cagliari, al fine di facilitare la comunicazione con l'Amministrazione in sede di esecuzione. Al referente è richiesto il possesso dei seguenti ulteriori requisiti soggetti a valutazione di cui alla tabella del "*paragrafo 7, – Modalità di aggiudicazione, lettera A. Offerta tecnica*" del disciplinare di gara, oltre a quelli minimi previsti per tutti gli operatori:

- a) avere esperienza professionale superiore a quella minima richiesta, presso sportelli linguistici sovra-comunali;
- b) avere esperienza lavorativa, nella gestione di gruppi di lavoro a qualunque titolo.

Le esperienze dovranno essere autocertificate nel *curriculum vitae* redatti ai sensi del D.P.R. 445/2000, che formeranno parte dell'offerta tecnica e dovranno essere compilati sul modulo predisposto "Allegato 2C – Curriculum vitae operatori di sportello e referente gruppo di lavoro".

Tutti i requisiti di cui alle lettere a) e b), **dovranno essere documentati**. In assenza di detta documentazione il requisito non sarà valutato e quindi il relativo punteggio sarà pari a 0 (zero).

Il referente individuato, in accordo con gli altri operatori, dovrà dialogare sistematicamente con il responsabile del Settore Lingua e Cultura Sarda, nello svolgimento dei compiti di seguito elencati:

- verifica periodica del raggiungimento degli obiettivi illustrati nel programma di attività proposto nella relazione inserita nell'offerta tecnica in sede di gara ed eventuale apporto degli opportuni aggiustamenti;
- revisione di tutte le traduzioni in lingua sarda, al fine di renderle omogenee e coerenti dal punto di vista linguistico;
- proposta di contenuti per il materiale promozionale da distribuire durante manifestazioni pubbliche o altri eventi organizzati direttamente dalla Regione o da altri enti pubblici e privati;
- segnalazione all'Amministrazione con la massima tempestività, di ogni circostanza o difficoltà che dovesse insorgere durante tutta la durata dell'appalto;
- redazione della relazione trimestrale in cui siano illustrate le attività svolte, sulla base dei resoconti prodotti anche dagli altri operatori, nonché della relazione finale contenente tutte le attività realizzate per l'intera durata dell'appalto e di una sintesi dei risultati del servizio svolto.



**REGIONE AUTONOMA DE SARDEGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

4.3 Tempi e modalità di esecuzione del servizio.

Il contratto avrà la durata di n. 24 (ventiquattro) mesi, con in aggiunta l'eventuale ripetizione del servizio e la proroga tecnica di cui al disciplinare di gara.

Monte ore di servizio richiesto per i 24 mesi:

- n. 12.200 ore (dodicimiladuecento) per n. 50 settimane all'anno.

Gli operatori di sportello dovranno essere n. 5 (cinque), di cui n. 2 a Cagliari per una media settimanale di n. 30 ore (trenta) per ciascuno e n. 2 a Sassari per una media settimanale di n. 18 ore (diciotto) per ciascuno, n. 1 nella sede decentrata di Alghero (presso l'Amministrazione comunale) per una media settimanale di n. 26 ore (ventisei).

Fatte salve le giornate in cui gli operatori saranno fuori sede per motivi di lavoro (concordate in precedenza con l'Amministrazione, al fine di garantire le regolari attività di *front-office* e la collaborazione con gli uffici, si dovrà assicurare la presenza degli sportellisti, nella sede di Cagliari, tutti i giorni almeno nell'orario di lavoro obbligatorio dei dipendenti (dalle 9:00 alle 13:00) e nei pomeriggi di rientro (dalle 16:00 alle 17:00), mentre nelle altre sedi, compatibilmente col monte ore assegnato, gli orari saranno da concordare con l'Amministrazione in base alle esigenze delle sedi stesse e dell'attività di sportello.

A tal proposito si precisa che nel corso della durata dell'appalto, ove se ne verificasse la necessità, l'Aggiudicatario dovrà garantire la presenza di più operatori nella sede principale di Cagliari, tra quelli assegnati alle altre sedi.

Si ricorda che gli operatori sono soggetti al *Codice di comportamento del personale della Regione Autonoma della Sardegna, degli Enti, delle Agenzie e delle Società partecipate* che sarà messo a disposizione dell'Aggiudicatario in fase di perfezionamento della procedura e relativa sottoscrizione di Contratto.

5. MODALITÀ DI PAGAMENTO.

I pagamenti saranno effettuati, secondo quanto indicato all'articolo 10 dello schema di contratto, facente parte della documentazione di Gara, entro giorni 30 (trenta) dalla presentazione di regolari fatture emesse dall'Aggiudicatario, previo controllo della regolarità contributiva (DURC):



**REGIONE AUTONOMA DE SARDEGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

- pagamenti in acconto, sulla base di apposita relazione relativa alle attività svolte, con cadenza trimestrale posticipata;
- pagamento a saldo, a fronte di relazione finale di sintesi delle prestazioni e attività svolte per tutta la durata del Contratto.

6. PENALI.

La parziale mancata esecuzione delle attività oggetto del servizio, l'inosservanza dei livelli di qualità e, in generale, l'inadempimento non grave degli obblighi previsti nel presente capitolato, nell'offerta tecnica e nel contratto darà luogo all'applicazione, da parte dell'Amministrazione, di penali come di seguito indicate, fermo il maggior danno ai sensi dell'articolo 1382 del Codice Civile.

L'applicazione delle penali non solleva l'Aggiudicatario dalle responsabilità civili e penali che si è assunto con la stipula del contratto e che dovessero derivare da colpa dello stesso.

Per ogni singolo adempimento inesatto o inadempimento non grave delle prestazioni, accertato dall'Amministrazione e comunicato all'Aggiudicatario, sarà applicata una penale pari allo 0,1% (zero virgola uno per cento) dell'importo del contratto.

Le somme computate a titolo di penale saranno detratte direttamente dal corrispettivo dovuto all'Aggiudicatario. L'applicazione delle penali sarà preceduta da regolare contestazione scritta trasmessa dall'Amministrazione.

7. ONERI ED OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO.

Oltre a quanto stabilito in precedenza sono a totale carico dell'aggiudicatario, senza dar luogo ad alcun compenso aggiuntivo a nessun titolo, i seguenti oneri ed obblighi:

- tutte le spese sostenute per la partecipazione alla presente gara;
 - tutte le spese di bollo inerenti agli atti occorrenti per l'esecuzione del servizio dal giorno della notifica dell'aggiudicazione della stessa e per tutta la sua durata;
- il rimborso delle spese sostenute dall'Amministrazione appaltante per la pubblicazione dell'estratto del presente bando sulla G.U.R.I. e sui quotidiani locali e nazionali;
- la ripetizione di quei servizi oggetto del contratto che a giudizio dell'Amministrazione non risultassero eseguiti a regola d'arte;



**REGIONE AUTONOMA DE SARDEGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORADU DE SOS ENTES LOCALES, FINÀNTZIAS E URBANÌSTICA
ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE E URBANISTICA

Direzione Generale degli Enti Locali e Finanze
Servizio della Centrale Regionale di Committenza

- l'obbligo di riservatezza per tutte le informazioni, concetti, idee, procedimenti, metodi e/o dati tecnici di cui il personale utilizzato dall'Aggiudicatario verrà a conoscenza nello svolgimento del servizio che devono essere considerati riservati e coperti da segreto. In tal senso l'Aggiudicatario si obbliga ad adottare con i propri dipendenti e consulenti tutte le cautele necessarie a tutelare la riservatezza di tali informazioni e/o documentazione;
- l'obbligo di attenersi alle disposizioni in materia di informazione e pubblicità previste dal Reg. (CE) 821/2014, per quanto applicabili;

8. OSSERVANZA DI NORME PREVIDENZIALI, ASSISTENZIALI E A TUTELA DEI LAVORATORI.

L'Amministrazione è esonerata da qualunque responsabilità derivante da rapporti di lavoro che fossero instaurati dall'Aggiudicatario, nonché dai danni prodotti dallo stesso o da terzi in dipendenza delle attività espletate nell'esecuzione del servizio.

L'Aggiudicatario riconosce a suo carico tutti gli oneri inerenti all'assicurazione del proprio personale occupato nell'esecuzione del servizio e ne assume in proprio ogni responsabilità, in caso di infortuni e di danni eventualmente arrecati a terzi, per colpa o negligenza nell'esecuzione della prestazione.

L'Aggiudicatario è tenuto ad osservare e ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, in base alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro e di tutela dei lavoratori, in particolare a quelli previdenziali ed a quelli sulle assicurazioni sociali, assumendo a suo carico tutti gli oneri relativi agli obblighi che hanno origine in contratti collettivi o norme di legge.

Al personale facente parte dei gruppi di lavoro deve essere assicurato un trattamento economico non inferiore a quello previsto da contratti collettivi nazionali di lavoro relativi a servizi analoghi.

L'Aggiudicatario, inoltre, assume ogni responsabilità ed onere derivante da diritti di proprietà intellettuale da parte di terzi. Si applica inoltre quanto previsto dalle norme vigenti in materia di intervento sostitutivo dell'Amministrazione appaltante in caso di inadempienza contributiva e retributiva dell'esecutore e del subappaltatore.